

Septiembre 5 de 1939

37ª REUNION — 34ª SESION ORDINARIA

Presidencia de los señores Juan G. Kaiser y Carlos A. Pita

DIPUTADOS PRESENTES:

Acuña, Aurelio S.  
Aguiar, Henoch D.  
Aguirre Cámara, José  
Agulla, Juan Carlos  
Alperin, Samuel  
Anastasi, Leonidas  
Araujo, Eduardo  
Arbeletche, Aníbal P.  
Arias Uriburu, Juan  
Astesiano, Carmelo I.  
Barceló, Alberto  
Barrau, José  
Basualdo, Honorio  
Beiró, Angel Francisco  
Beristain, Francisco  
Bertotto, José G.  
Boatti, Ernesto C.  
Boero, Albino  
Busignani, Mario  
Cabral, Humberto  
Cafferata, Juan F.  
Cantilo, José Luis  
Cappellini, Luis E.  
Carreras, Ernesto L. de las  
Castex, I. Mario  
Cooke, Juan I.  
Cordero, Octavio  
Courel, Carlos D.  
Damonte Taborda, Raúl  
De Miguel, Benito  
Díaz, Raúl  
Dickmann, Enrique  
Eberlé, Enrique  
Eyto, Francisco F.  
Fassi, Santiago Carlos  
Fazio Rojas, Lorenzo  
Figueroa, Julio A.  
Garona, Juan A.  
Ghioldi, Americo  
Godoy, Raúl

Gómez Rincón, Abel  
González, Benjamín S.  
Grassi, Alfredo  
Grisolia, Luis  
Güerci, José María  
Guerrero, José Rafael  
Guglielmelli, Aquiles M.  
Guillot, Victor Juan  
Güiraldes, Carlos (h.)  
Gutiérrez, José María  
Hardoy, Emilio J.  
Hernández, Victorio  
Horne, Bernardino  
Infante, Faustino  
Irisoyen, Carlos  
Iriondo, Urbano de  
Izurieta Fourquet, Agustín  
Jaramillo, José María  
Jiménez, Mario  
Kaiser, Juan G.  
Labayen, Juan  
Lauts, Adolfo  
Lazo, Plácido C.  
Lezica Alvear, Florencio  
Lima, Vicente Solano  
López, Héctor B.  
López García, Francisco  
López Merino, Ismael  
Maino, Alejandro  
Martínez, Benito E.  
Martínez, F. Benigno  
Méndez Calzada Joaquín  
Montagna, Carlos P.  
Moreno, Ricardo A.  
Morrogh Bernardi, Juan F.  
Muzica, Adolfo  
Munlagurria, Walter Julio  
Noel, Carlos M.  
Noel, Martín  
O'Reilly, Guillermo R.  
Ortiz Basualdo, Samuel

Ortiz de Zárate, Miguel  
Osoreo Soler, Manuel E.  
Osorio, Miguel  
Palacio, Benjamín  
Pandolfo, Pío  
Pastor, Reynaldo A.  
Peco, José  
Piedrabuena, Carmelo P.  
Pinto, Manuel (h.)  
Pita, Carlos A.  
Pizarro, Néstor A.  
Quintana, Fenelón  
Radio, Pedro  
Ravignani, Emilio  
Repetto, Nicolás  
Reyna, Rodolfo  
Rocha, Justo V.  
Ruggieri, Silvio L.  
Saá, Alberto  
Saccone, Romeo D.  
Sáenz, Mario  
Sammartino, Ernesto  
Sánchez, Adolfo B.  
Schoo Lastra, Dionisio  
Simón Padrós, J.  
Siri, Obdulio F.  
Solá, Juan E.  
Solana, J. Félix  
Solari, Felipe C.  
Solari, Juan Antonio  
Soldano, Arquímedes A. E.  
Susan, José C.  
Tamborini, José P.  
Tapia, Numa  
Téssaire, Eduardo (h.)  
Vásquez, Juan Carlos  
Vélez, Francisco M.  
Videla Dorna, Daniel  
Vilgré La Madrid, Juan  
Zara, Edmundo Leopoldo  
Zunino, Marcelo A.

AUSENTES, CON LICENCIA:

Alsina, Juan José  
Alvarez Colodrero, Carlos  
Amadeo y Videla, Daniel (h.)  
Barriónuevo, Gerardo  
Busaniche, Julio A.  
Cisneros, Carlos E.  
Devoto Acosta, Alcibiades  
Duffy, Eduardo N.  
Ferreira, Antenor R.  
Gómez Grandoli, Clemente  
Hernández, Clodomiro  
Martínez, Manuel  
Medina, Justo G.  
Onsari, Fabián  
Fagano, David J.  
Paz Posse, Ramón D.  
Peña, Ernesto S.  
Sancerni Giménez, Julián  
Soto, Pedro Numa  
Urien, Enrique César

AUSENTE, CON AVISO:

Paz, Eduardo

AUSENTES, SIN AVISO:

Biancofiore, Rafael  
Carús, Agustín J.  
Castro Frediani, Manuel L.  
Illanes, Eloy J.  
Martínez, Gregorio N.  
Peña, Solano  
Pérez, Deolindo  
Prat Gay, Fernando de  
Solís, Rogelio J.  
Vilchez, Martín  
Zavala Ortiz, Teobaldo

SUMARIO

- 1.—Manifestaciones en minoría.
- 2.—Acta.
- 3.—Asuntos entrados:

I.—Mensaje del Poder Ejecutivo, contestando el pedido de informes, sobre sumas invertidas para proveer de agua potable a poblaciones del territorio de Santa Cruz, estado de ejecución de obras sanitarias y puente en el río Santa Cruz.

II.—Mensaje del Poder Ejecutivo, contestando los informes solicitados, sobre realización de obras de desagüe en la provincia de Mendoza.

III.—Mensaje y proyecto de ley, del Poder Ejecutivo, sobre reglamentación del trabajo a domicilio.

IV.—Mensaje del Poder Ejecutivo, contestando los informes solicitados, sobre aplicación de la ley de trabajo a domicilio.

- V.—Mensaje y proyecto de ley, del Poder Ejecutivo, sobre fijación periódica de precios máximos a artículos de primera necesidad.
- 4.—Moción, del señor diputado Basualdo, para tratar sobre tablas los proyectos de fijación de precios a los artículos de primera necesidad. Queda en suspenso.
- 5.—Asuntos entrados:
- VI.—Comunicación del Honorable Senado.
- VII.—Comunicación oficial.
- VIII.—Despachos de comisión.
- IX.—Peticiónes particulares.
- X.—Proyecto de ley, de los señores diputados Zavala Ortiz y Boero, sobre subsidio a la Sociedad Rural de Huinca Renancó (Córdoba).
- XI.—Proyecto de ley, del señor diputado Vásquez, sobre subsidio para el sostenimiento del Observatorio de Física Cósmica, de San Miguel (Buenos Aires).
- XII.—Proyecto de ley, del señor diputado Basualdo, sobre pensión a la señora Felisa Cordon de Barrera Cordon.
- XIII.—Proyecto de ley, del señor diputado Courel y otros, sobre pensión a la señorita Eloísa Garzón.
- XIV.—Proyecto de ley, del señor diputado Pita, sobre construcción de un edificio para Correos y Telégrafos, en Barrancas (Santa Fe).
- XV.—Proyecto de ley, del señor diputado Cafferata, sobre subsidio a la Sociedad Protectora del Canillita, de Córdoba.
- XVI.—Proyecto de ley, del señor diputado Eyto y otros, sobre autorización al Poder Ejecutivo para fijar precios a artículos de primera necesidad.
- XVII.—Proyecto de ley, del señor diputado Solá, sobre fijación de precios máximos a artículos de primera necesidad.
- XVIII.—Proyecto de ley, del señor diputado Reyna y otros, sobre autorización al Poder Ejecutivo para fijar precios máximos a artículos de primera necesidad.
- XIX.—Proyecto de ley, de los señores diputados Reyna y Pandolfo, sobre viáticos al personal administrativo y técnico de la Nación que presta servicios fuera de su residencia.
- XX.—Proyecto de ley, del señor diputado Iriondo, sobre designación del presidente de la Corte Suprema de Justicia.
- XXI.—Proyecto de ley, del señor diputado Zavala Ortiz, sobre subsidio para la construcción de la iglesia parroquial de Ucaha (Córdoba).
- XXII.—Proyecto de ley, del señor diputado Arias Uriburu, sobre adquisición de aparatos y elementos de estudio necesarios para el Colegio Nacional de Salta.
- XXIII.—Proyecto de ley, del señor diputado Solari (J. A.) y otros, sobre fijación del precio máximo de venta de artículos de primera necesidad.
- XXIV.—Proyecto de ley, del señor diputado Guigialmelli, sobre declaración de utilidad pública de los terrenos afectados por la avenida General Paz.
- XXV.—Proyecto de ley, del señor diputado Ruggieri y otros, sobre reforma a los artículos 8º, 31 y 35 de la ley de jubilaciones civiles.
- XXVI.—Proyecto de ley, del señor diputado Ruggieri y otros, sobre pensiones a maestras y maestros de escuelas particulares de la Capital Federal y territorios nacionales.
- XXVII.—Proyecto de ley, del señor diputado Morrogh Bernard, sobre subvención al asilo de ancianos Hogar Vivanco, de Nogoyá.
- XXVIII.—Proyecto de ley, del señor diputado Morrogh Bernard, sobre designación de la avenida Costanera de Gualaguaychú, con el nombre de doctor Salvador Maciá.
- XXIX.—Proyecto de ley, del señor diputado Morrogh Bernard, sobre continuación del camino pavimentado al puerto de Gualaguaychú.
- XXX.—Proyecto de ley, del señor diputado Radío, sobre pensión a la señorita Amelia Magnetti.
- XXXI.—Proyecto de ley, del señor diputado López Merino, sobre creación de una escuela nacional de comercio, en Azul (Buenos Aires).
- 6.—Nómina de proyectos de resolución y de declaración.
- 7.—Moción del señor diputado Vásquez, para que la Cámara lo autorice a retirar su proyecto de resolución, sobre designación de una comisión parlamentaria para el estudio de los proyectos de fijación de precios de artículos indispensables. Es aprobada.
- 8.—Nómina de proyectos de resolución y de declaración.
- 9.—Acuérdase licencia para faltar a sesiones, a los señores diputados Medina, Onsari, Duffy, Pagano,

**Amadeo y Videla (h.), Paz Posse, Cisneros, Peña (E. S.), Hernández (C.), Sancerni Giménez, Busaniche y Alsina.**

- 10.—Cuestión de privilegio, planteada por el señor diputado **Sammartino**, con motivo de manifestaciones vertidas por un funcionario nacional. Se considera y aprueba un proyecto de declaración del señor diputado **Godoy**, sobre no existencia de violación del privilegio parlamentario en las manifestaciones aludidas.
- 11.—Se considera y aprueba, con modificaciones, la moción del señor diputado **Basualdo**, registrada en el número 4.
- 12.—Proyecto de declaración, del señor diputado **Dickmann**, por el que la Honorable Cámara expresa su simpatía por la causa de Polonia. Queda en suspenso.
- 13.—Moción, del señor diputado **Videla Dorna**, para que la Cámara designe una comisión encargada de investigar su actuación como director general de educación física de la provincia de Buenos Aires. Es aprobada.
- 14.—Continúa la consideración del despacho de la Comisión de Legislación Agraria, sobre creación del consejo nacional de colonización

—En Buenos Aires, a cinco días del mes de septiembre del año 1939, siendo la hora 15 y 29:

## 1

## MANIFESTACIONES EN MINORIA

**Sr. Eyto.** — Podríamos esperar un cuarto de hora.

—Asentimiento.

**Sr. Presidente (Kaiser).** — Habiendo asentimiento, se esperará.

—A la hora 15 y 45:

**Sr. Dickmann.** — ¿Cuántos señores diputados hay en la casa y en el recinto?

**Sr. Presidente (Kaiser).** — En el recinto 70 señores diputados y en la casa, 90.

**Sr. Dickmann.** — Hago indicación de que se espere quince minutos más y que se invite a los señores diputados que están en la casa.

—Asentimiento.

**Sr. Presidente (Kaiser).** — Se invitará a los señores diputados.

## 2

## ACTA

—A la hora 15 y 47.

**Sr. Presidente (Kaiser).** — Queda abierta la sesión con 82 señores diputados en el recinto.

Se va a dar lectura del acta de la sesión anterior.

—Por indicación del señor diputado **Bu-signani**, se suprime la lectura, y se da por aprobada el acta.

## 3

## ASUNTOS ENTRADOS

**Sr. Presidente (Kaiser).** — Se va a dar cuenta de los asuntos entrados.

## I

Buenos Aires, agosto 31 de 1939.

*A la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.*

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a vuestra honorabilidad con referencia a su comunicación de fecha 13 de julio próximo pasado, devolviéndole, con las informaciones producidas por las respectivas reparticiones técnicas, que el Poder Ejecutivo hace suyas, el expediente número 17.181-C-1939, referente a las cantidades invertidas en las obras de provisión de agua potable en diversas poblaciones del territorio nacional de Santa Cruz, votadas por la ley número 12.576; estado en que se encuentran las mismas y datos sobre el estudio del puente sobre el río Santa Cruz, en el territorio del mismo nombre.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

ROBERTO M. ORTIZ.  
*Manuel R. Alvarado.*

**Sr. Presidente (Kaiser).** — Queda a disposición de los señores diputados.

**Sr. Presidente** (Pita). — La Presidencia entiende que no había presentado nada en concreto.

**Sr. Castex.** — Acabo de formular mi moción después de las palabras del señor diputado por Mendoza.

**Sr. Muniagurria.** — Hago moción de pasar a la orden del día.

**Sr. Osorio.** — La cuestión del señor diputado quedó terminada con el nombramiento de la comisión.

**Sr. Pastor.** — La Cámara resolvió pasar a la orden del día, suspendió esa resolución porque se planteó una incidencia de orden personal entre dos diputados. No puede plantearse ahora otra cuestión de incompatibilidades que no radique en una cuestión personal. La Cámara está, pues, en la orden del día.

14

# COLONIZACION NACIONAL

**Sr. Presidente** (Pita). — Efectivamente. Y corresponde votarse el artículo 31, ahora 32, del despacho en discusión.

**Sr. Castex.** — Pido la palabra.

Al finalizar la sesión anterior, algunos diputados objetamos el segundo párrafo de este artículo que establece —me va a permitir la Cámara su lectura—: «El consejo queda facultado para declarar la caducidad de dichos contratos (son los contratos de arrendamiento que establece el párrafo primero), cuando en cualquier momento de su vigencia constatare la incapacidad del arrendatario para convertirse en propietario, de acuerdo a las exigencias de esta ley.»

Más adelante el proyecto, en su artículo 43, establece la forma en que se rescinden esos contratos: cuando el locatario no reside en el predio con su familia y no lo trabaja; cuando deja de pagar, etcétera. Esta cláusula que se establece en este apartado del artículo será aplicable solamente por una apreciación que haga el Consejo Agrario, de las condiciones del arrendatario para convertirse en propietario y no por la falta de cumplimiento del contrato como arrendatario.

No sé, señor presidente, de qué modo positivo se va a valer el consejo para poder apreciar las condiciones de este hombre para convertirse en propietario cuando él está cumpliendo con su arrendamiento. Pero admitido que el consejo posea los medios para poder valorar la capacidad de este hombre para hacerse propietario,

yo digo, señor presidente, que a ese arrendatario que cumple las cláusulas de su contrato y que revela no poder llegar a ser propietario, no es posible tenerlo expuesto a que en cualquier momento el Consejo Agrario lo elimine y lo arroje —permítaseme la expresión— con su familia a la calle.

Se argumentaba los otros días, que el lapso que establece el apartado primero de este artículo, es muy extenso para que el Consejo Agrario pueda hacer una experiencia con un hombre, que a los dos o tres años ha revelado que no tiene condiciones para convertirse en propietario. Pero esto es subsanable, porque si la comisión cree que es necesario poner una cláusula semejante, puede reducirse el tiempo del primer arrendamiento, con la finalidad de que el arrendatario sepa que por un tiempo determinado, mientras cumpla las condiciones del contrato, no podrá ser arrojado de la parcela que se le da en arrendamiento.

Yo sería partidario, y hago la indicación en ese sentido, de que se suprima este apartado, que a mi juicio no va a ser practicable, porque serán muy pocos los arrendatarios que teniendo condiciones para cumplir con el arrendamiento, no estén en condiciones de hacerse más adelante propietarios. Pero como una transacción, podría aceptarse que el contrato inicial, en vez de cinco, tuviera tres años de duración, para aliviar la dificultad a que se refieren los miembros de la comisión, de que el término de cinco años es excesivo para una experiencia.

Por eso, hago indicación, por ahora, de que se suprima este apartado, salvo que la comisión aceptara la transacción que he indicado.

**Sr. Susan.** — Pido la palabra.

En el mismo sentido había hablado en la sesión anterior. Me parecía más que injusto, inhumano, alejar del campo que trabajan a esos agricultores. La comisión en su momento dió razones también dignas de consideración. En ese sentido, voy a proponer la siguiente modificación, que espero que la comisión acepte. El párrafo quedaría en la siguiente forma: «El consejo queda facultado para declarar la caducidad de dicho contrato cuando constatare la incapacidad del arrendatario para convertirse en propietario, de acuerdo a las exigencias de esta ley, dando al mismo el plazo de seis meses a un año para ser desalojado si antes no feneciera el mismo.»

**Sr. Palacio.** — Pido la palabra.

Las objeciones que formulan los señores diputados fueron contestadas en la sesión anterior.

Por las razones expuestas, que no es del caso repetir ahora, la comisión mantiene íntegramente su despacho y pide que se vote.

**Sr. Ravignani.** — Solicitaria el cambio de la palabra «constatará» por «comprobara».

**Sr. Palacio.** — La comisión acepta.

**Sr. Eyto.** — Pido que se vote por partes este artículo.

**Sr. Presidente (Pita).** — Así lo iba a proponer la Presidencia.

**Sr. Guillot.** — Este artículo se votará por apartados, es decir, habrá tres votaciones.

**Sr. Presidente (Pita).** — Así lo ha manifestado la Presidencia.

**Sr. Guillot.** — Pediría a la Presidencia que antes de poner a votación el apartado segundo, hiciera dar lectura a la modificación introducida por el señor diputado por Santa Fe, doctor Susan, porque, a nuestro juicio, consulta las razones de equidad expuestas por el señor diputado por Buenos Aires al oponerse a la aprobación de la disposición contenida en este apartado.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a votar por apartados el artículo 31, ahora 32.

—Se vota y se aprueba el primer apartado.

**Sr. Presidente (Pita).** — De acuerdo con el pedido del señor diputado por la Capital, se va a dar lectura del apartado propuesto por el señor diputado por Santa Fe.

—Se lee:

El consejo queda facultado para declarar la caducidad del contrato cuando comprobara la incapacidad del arrendatario para convertirse en propietario, de acuerdo a las exigencias de esta ley, dando al mismo el plazo de seis meses en un año para el desalojo, si antes lo feneciera el mismo contrato.

**Sr. Pandolfo.** — La comisión no había aceptado. Que se vote el despacho.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a votar el apartado segundo despachado por la comisión.

**Sr. Secretario (González Bonorino).** — La comisión ha aceptado substituir la palabra «constatará» por «comprobara».

—Se vota y resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a votar el agregado propuesto por el señor diputado por Santa Fe.

—Resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a votar el tercer apartado, que se leerá por Secretaría.

**Sr. Labayen.** — ¿Qué es lo que se ha votado, señor presidente?

**Sr. Presidente (Pita).** — El agregado propuesto por el señor diputado por Santa Fe.

**Sr. Labayen.** — La comisión no ha aceptado. Modifica totalmente el artículo.

**Sr. Presidente (Pita).** — Ha sido sometido a votación de la Cámara. Los señores diputados pudieron votar en contra.

**Sr. Labayen.** — El párrafo segundo del despacho está aprobado. Corresponde rectificar la votación sobre el agregado del señor diputado por Santa Fe.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a rectificar esa votación.

**Sr. Muniagurria.** — Pido que se lea el primer apartado del artículo 102 del reglamento.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a leer.

—Se lee:

Artículo 102. — Es moción de reconsideración toda proposición que tenga por objeto rever una sanción de la Cámara, sea en general o en particular.

**Sr. Muniagurria.** — Evidentemente, cuadra una moción de reconsideración, porque se trata de una sanción ya dada por la Cámara.

**Sr. Acuña.** — Pido la palabra.

El agregado propuesto por el señor diputado por Santa Fe es compatible con el segundo apartado del artículo del despacho ya aprobado. La Cámara, haciéndose cargo de esa circunstancia, lo ha aceptado, pero si hubiera incurrido en error, tiene ahora la oportunidad de salvarlo, rectificando la votación.

**Sr. Susan.** — No hay incompatibilidad. Una cosa es la caducidad del contrato y otra el plazo para el desalojo.

**Sr. Guillot.** — Pido la palabra.

Estamos trabajando en condiciones desventajosas, fatigados, después de una tarde llena de agitaciones. Parece que la Cámara está resuelta a seguir trabajando con esta ley de colonización y posiblemente espera que el ambiente georgico de la materia que trata esta ley, aplaque los espíritus y equilibre los nervios que se declararon desequilibrados hace un momento.

Entonces vamos a tratar de no precipitar, de ver si podemos aclarar lo que ocurre en este asunto.

Se aprobó el segundo apartado. La Presidencia propuso que se votara el agregado del señor diputado por Santa Fe, agregado que algunos sostienen que es contradictorio con el texto aprobado. El señor diputado entiende que

no, y algunos diputados compartimos su criterio.

**Sr. Presidente (Pita).** — Así lo entendía la Presidencia.

**Sr. Guillot.** — En consecuencia, para aclarar esta primera duda, sería pertinente que por Secretaría se leyese el apartado que se aprobó, con el agregado propuesto, para ver si existe o no la contradicción alegada.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a leer.

**Sr. Secretario (González Bonorino).** — «El consejo queda facultado para declarar la caducidad de dichos contratos, cuando en cualquier momento de su vigencia comprobara la incapacidad del arrendatario para convertirse en propietario, de acuerdo a las exigencias de esta ley, dando al mismo el plazo de seis meses a un año para su desalojo, si antes no feneciera el mismo contrato.»

**Sr. Guillot.** — Prosigo, señor presidente.

Posiblemente el señor diputado por Santa Fe estaba en lo cierto: no hay contradicción entre el agregado propuesto y la parte primera del artículo ya votado. En el primer caso se facultó al Consejo Agrario para declarar la caducidad; en el segundo se fija un plazo para el desalojo. Como se ve, son dos situaciones perfectamente diferenciadas entre sí y entre las cuales no hay conflicto. En consecuencia, si bien la comisión no ha aceptado este agregado que, a mi juicio, puede aceptarlo sin desvirtuar el propósito fundamental, la Cámara, al rectificar debe tener en cuenta esa circunstancia de que no hay una votación favorable que trastorne el sentido de un artículo aprobado o que sea incompatible con su propósito, sino por el contrario, porque lo completa creando un plazo nuevo para el desalojo del colono. Si llegamos a establecer ello, el criterio de la Cámara queda aclarado y corresponde fijar el otro punto: si esto puede ser rectificado o si debe ser objeto de una reconsideración. A mi juicio, como lo ha indicado el señor diputado por Santa Fe, se trata de una reconsideración que exige el voto de dos tercios.

**Sr. Méndez Calzada.** — Corresponde votar la rectificación. Soy uno de los que equivocadamente han votado entendiendo que se trataba del despacho de la comisión.

**Sr. Muniagurria.** — Debe votarse la reconsideración, porque la rectificación cabe cuando hay duda respecto al resultado de una votación.

**Sr. Palacio.** — No puedo aceptar el criterio expuesto por el señor diputado por la Capital, mediante el cual hay que votar una reconsideración que requiere dos tercios de votos.

La Presidencia sólo por un error ha podido poner en consideración el agregado propuesto por el señor diputado por Santa Fe. La comisión no ha aceptado ese agregado. En consecuencia, la Cámara no ha podido entrar a votarlo sin antes votar el despacho.

**Sr. Presidente (Pita).** — Hay un error de parte del señor diputado: primeramente se votó el despacho y después el agregado. Ahora se pide rectificación en lo que respecta al agregado.

**Sr. Labayen.** — Es una cuestión tan sencilla que no puede dar lugar a ninguna duda. Si hay algún caso típico de rectificación es éste, porque si no lo fuera, el reglamento no ha creado la rectificación para ninguna otra oportunidad.

**Sr. Presidente (Pita).** — La Presidencia entiende que se trata de una rectificación.

**Sr. Labayen.** — No es reconsideración, sino rectificación de votación.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a rectificar la votación.

—Se rectifica, y resulta negativa.

**Sr. Presidente (Pita).** — En consideración el tercer apartado del artículo en discusión.

—Sin observación, se da por aprobado.

—En consideración el artículo 32 del despacho, que pasa a ser 33.

**Sr. Infante.** — Pido la palabra.

Al final de este artículo se hace referencia a las escrituras.

Como esto podría inducir a una equivocación, a fin de poner en concordancia este artículo con la redacción que se ha dado a los artículos 25 y 30, propongo que, en lugar de la palabra «escrituras», se pongan las palabras «boleto privado de compraventa».

De esta manera quedará perfectamente aclarado el concepto del artículo y distinguidos los dos momentos: primero, se firmará un boleto privado de compraventa, que no constituye sino un mero derecho personal, y después se otorgará la escritura respectiva.

**Sr. Horne.** — La comisión acepta.

**Sr. Palacio.** — Pido la palabra.

Para proponer un agregado a este artículo.

El artículo se pone en el caso de que el arrendatario haya cumplido con las cláusulas del arrendamiento, y entonces exige el cumplimiento del contrato de compraventa del consejo a su favor. Pero puede resultar que, al finalizar el contrato de su arrendamiento, el

arrendatario no quiera optar por realizar la compra, y en este caso, como de acuerdo al artículo 37, mientras exista contrato de arrendamiento el locatario debe abonar también el fondo de ahorro, fondo que quedaría sin ningún destino, toda vez que el arrendatario opta por no realizar el contrato de compraventa, propongo un agregado al artículo en discusión, que sería el siguiente apartado: «En caso de que el arrendatario, al final de su contrato optase por no adquirir el terreno arrendado, el fondo de ahorro a que se refiere el artículo 37, se computará como parte integrante del precio del arrendamiento.»

**Sr. Presidente (Pita).** — ¿Lo propone en nombre de la comisión?

**Sr. Palacio.** — Sí, señor presidente.

**Sr. Simón Padrós.** — No alcanzo a comprender exactamente si hay contradicción con lo que informó el señor ministro de Agricultura en la última sesión al tratar este asunto. Invoco mis temores de que pudiera desvirtuarse la finalidad expresa de la ley, convirtiendo al futuro colono, en vez de un eventual comprador, en una mayor comodidad de arrendamiento, desde que el tipo de interés al cual se le fijaba el arrendamiento era acentuadamente inferior a los servicios que tiene que hacer el colono comprador.

Cuando hice esa manifestación, me pareció entender que el señor ministro, de acuerdo con la comisión, manifestaba que no había tal riesgo, desde que el fondo de ahorro quedaba perdido para el arrendatario el día que dejara el arriendo. Si fué eso lo que entendí, hay contradicción con lo que acaba de expresar el presidente de la comisión.

**Sr. Palacio.** — No sé lo que manifestaría el señor ministro, pero el concepto de la comisión —y para afirmarlo presento el agregado— es que el fondo del ahorro va a formar parte integrante del precio del arriendo.

**Sr. Simón Padrós.** — Una cosa es que forme parte integrante del precio del arriendo y otra cosa es que forme parte integrante del pago del arriendo convenido.

**Sr. Palacio.** — Una vez que el colono deja de ser arrendatario y no opta por ser propietario, como durante la vigencia del contrato de arriendo ha hecho un depósito de acuerdo con el artículo 37, ese depósito queda como fondo de ahorro en beneficio del consejo formando parte del precio del arriendo.

**Sr. Simón Padrós.** — Así es.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a leer por Secretaría el artículo, con el agregado propuesto.

**Sr. Secretario (Zavalla Carbó).** — Artículo 32 del despacho, ahora 33: «Los agricultores que al término del contrato de arrendamiento hayan cumplido con las obligaciones impuestas por aquél y los requisitos prescritos por esta ley, podrán adquirir el predio que trabajan, siempre que en el acto de subscribir los boletos de compraventa abonen el 10 % del precio de venta».

Como segundo párrafo, se propone por la comisión: «En caso de que el arrendatario al final de su contrato optare por no adquirir el terreno arrendado, el fondo de ahorro a que se refiere el artículo 38, se imputará como parte integrante del precio del arrendamiento.»

**Sr. Simón Padrós.** — Para salvar toda duda al respecto, ¿no quedaría más claro que se dijera: «quedará como recurso del Consejo Agrario»?

**Sr. Palacio.** — Exactamente lo mismo.

**Sr. Susan.** — Yo deseo que categóricamente se aclare si esa cantidad va a quedar perdida para el agricultor.

**Sr. Simón Padrós.** — Exacto.

**Sr. Susan.** — En la sesión anterior se discutió precisamente ese punto y creo que el señor diputado Pastor habló en el sentido de que si un arrendatario por cualquier causa volvía a obtener la renovación de su contrato de arrendamiento, no podía ser beneficiado pagando, decía, el 3 % del caso.

Pero yo considero que el 7 % del valor de la propiedad es un alquiler excesivo, demasiado elevado, para un agricultor que va a trabajar.

**Sr. Palacio.** — El agregado se refiere al caso de que el locatario opte por no ser propietario. Como esta ley tiene por finalidad hacer propietarios, el que ha sido inquilino y ya no quiere ser propietario tiene que dejar el importe del arrendamiento para capitalizarlo.

**Sr. Simón Padrós.** — Empleando un término un poco vulgar y callejero, pero expresivo: es para que el agricultor no se corra un «lance». O quiere ser un propietario, y en ese caso lo es desde un principio, o se le castiga si ha querido simplemente beneficiarse de un arriendo bajo.

**Sr. Presidente (Pita).** — Si no se hace observación se dará por aprobado el artículo 32, ahora 33, con la modificación aceptada.

—Sin observación, se aprueba el artículo 32, ahora 33, en la siguiente forma:

«Los agricultores que al término del contrato de arrendamiento hayan cumplido con las obligaciones impuestas por aquél y los requisitos prescritos por esta ley, podrán adquirir el predio que trabajan siempre que en el acto de subcribir los boletos de compraventa abonen el 10 % del precio de venta.

«En caso de que el arrendatario al final de su contrato optare por no adquirir el terreno arrendado, el fondo de ahorro a que se refiere el artículo 38, quedará como recurso del Consejo Agrario.»

**Sr. Presidente (Pita).** — En consideración el artículo 33, ahora 34, con el agregado de que va a dar lectura la Secretaría.

**Sr. Secretario (Zavalla Carbó).** — La comisión acepta agregar al final de este artículo el siguiente apartado: «Además gestionará la instalación de escuelas primarias y de finalidad agrarista, las que serán orientadas hacia una enseñanza que se adapte al medio rural y costeadas por el Consejo Nacional de Educación, pudiendo, a los fines de la misma, recabar la colaboración de los técnicos del Ministerio de Agricultura, o hacerlo por intermedio de los que tuviese en las colonias.»

**Sr. Horne.** — Pido la palabra.

La comisión ha hecho este último agregado considerando la iniciativa del señor diputado Pinto, quien fundó en sesiones anteriores un agregado propiciando la creación de escuelas con orientación de enseñanza rural y la colaboración de los técnicos del Ministerio de Agricultura; y otra de los señores diputados Pandolfo y Reyna, que establece normas para las escuelas a crearse en estas colonias. La comisión ha redactado el agregado teniendo en cuenta estas proposiciones que contemplan el problema planteado.

**Sr. Pinto (h.).** — Pido la palabra.

Acepto la redacción formulada por la comisión porque, en esa forma, la proposición tiene un sentido cabal: vincular la obra de colonización a la instrucción primaria, acentuando el aspecto rural donde sea conveniente, con la colaboración del Consejo Nacional de Educación. En esta forma, no se establecerá un tipo uniforme de escuela que prescinda de las modalidades y características de las zonas de colonización de carácter rural.

Con estas palabras, manifiesto mi adhesión a la redacción formulada por la comisión.

**Sr. Pandolfo.** — Pido la palabra.

Con el señor diputado Reyna habíamos presentado una proposición semejante a la del señor diputado por la Capital, pero la nuestra tiene normas que se ajustan más al sentido con que la comisión se ha pronunciado sobre este aspecto. Dice así: «El Consejo Agrario solicitará del Consejo Nacional de Educación la instalación, en las colonias que se organicen, de escuelas primarias de finalidad agrarista que, además de los programas comunes, desarrollen el del tipo de escuelas politécnicas de industrias rurales y su enseñanza, orientada a la educación y formación de una juventud que llegue al dominio de la técnica agrícola, pueda ser aprovechada por la población no escolar.»

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a votar el despacho con el agregado aceptado por la comisión.

—Resulta afirmativa.

**Sr. Osorio.** — Formulo observación de que se levante la sesión.

**Sr. Eyto.** — Pasando lista previamente, de acuerdo a la resolución de la Cámara.

**Sr. Presidente (Pita).** — La Presidencia hace notar que la resolución de pasar lista corresponde solamente cuando no hay quórum.

**Sr. Simón Padrós.** — Falta un artículo para concluir un capítulo. Podría votarse.

**Sr. Osorio.** — Postergo mi moción hasta que se vote ese artículo.

**Sr. Presidente (Pita).** — Está en discusión el artículo 34 del despacho, que pasa a ser 35. Se va a leer.

—Se lee.

—No haciéndose observación, se da por aprobado.

**Sr. Presidente (Pita).** — Se va a votar la moción del señor diputado por Buenos Aires, de levantar la sesión.

—Resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Pita).** — Queda levantada la sesión.

—Era la hora 20 y 52.